

لغة الكيمياء وكيمياء النفط

The language of chemistry and petrochemistry

Le langage de la chimie et de la pétrochimie

(II)

(فرنسي - انجليزي - عربي)

د. مصطفى ديون

- C -

<i>chlore</i>	<i>chlorine</i>	كلور (٢)
<i>chloré</i>	<i>chlorinated</i>	مُكلَّوَر
<i>chlorer</i>	<i>chlorinate/to</i>	تُكلَّوَر / يُكلَّوَر
<i>chlorés/composés</i>	<i>chlorinated compounds</i>	مُكلَّوَرَة / مُركَّبات
<i>chloreux/acide</i>	<i>chlorous acid</i>	كلوريط / حمض الـ
<i>chloreux/acide hypo-</i>	<i>chlorous acid/hypo-</i>	كلوريط / تحت حمض الـ
<i>chlorhydrate d'acétamidine</i>	<i>hydrochloride/acétamidine</i>	كلوريد الأيدروجين للخلاميدين [يدروكلوريد لأמידين (نشاميدين)]
		حمض اللخل
<i>chlorhydrate de cyclohexanol</i>	<i>hydrochloride/cyclohexanol</i>	كلوريد الأيدروجين (يدروكلوريد)
		يُخلَقِي المِكْسَانُول
<i>chlorhydrique/acide</i>	<i>hydrochloric acid. hydrogen chloride</i>	كلوريد / حمض الـ، كلوريد الأيدروجين
		كلور الأيدروجين / غاز
<i>chlorhydrine</i>	<i>chlorhydrin</i>	كلوريدين [كلور + (هد + أكسجين)]
<i>chlorhydrine d'alkylène</i>	<i>chlorohydrin/alkene</i>	كلوريدين اللكين (كلوريد يدوكسيد اللكين)
<i>chlorhydrine d'éthylène</i>	<i>chlorohydrin/elhylène</i>	كلوريدين الإين (كلوريد يدوكسيد الإين)
<i>chlorique/acide</i>	<i>chloric acid</i>	كلوراط / حمض الـ
<i>chlorique/acide per-</i>	<i>chloric acid/per-</i>	كلوراط / فوق حمض الـ
<i>chlorite/hypo-</i>	<i>chlorite/hypo</i>	كلوريط / تحت الـ
<i>chlorite</i>	<i>chlorite</i>	كلوريط
<i>chlorobenzène</i>	<i>chlorobenzene</i>	كلوروبين (كلوروبينزين)
<i>chloroforme</i>	<i>chloroforme</i>	تُنج / الـ
<i>chlorométhyltoluène</i>	<i>chloromethyltoluene</i>	كلورومثيل للتولون

<i>chlorophénol</i>	<i>chlorophenol</i>	كلوروفينول
<i>chloroprène (2-chlorobutdiène)</i>	<i>chloroprene</i>	كلوروبرين (2 - كلوروبوتثاين) (2 - كلورودثاين)
<i>chlorure/ion</i>	<i>chloride ion</i>	كلوريد / أيون الـ
<i>chlorure d'allyle</i>	<i>chloride/allyl</i>	كلوريد الأليل
<i>chlorure d'aluminium</i>	<i>chloride/aluminium</i>	كلوريد الألومنيوم
<i>chlorure cuivreux</i>	<i>copper(I) - chloride</i>	كلوريد النحاس (I)
<i>chlorure d'éthylène</i> (1,2 - dichloroéthane)	<i>chloride/ethylene</i> (1,2 - dichloroethane)	كلوريد الإين (1، 2 - ثنائي كلوروايثان)
<i>chlorure mercurique</i> (chlorure de mercure (III))	<i>mercure (III) - chloride</i>	كلوريد الزئبق (III)
<i>chlorure de polyvinyle</i>	<i>chloride/polyvinyl</i>	مُبلَمَر كلوريد الفينيل
<i>chlorure de sodium</i>	<i>chloride/sodium</i>	كلوريد الصوديوم (الثاقوم)
<i>chlorure de vinyle</i>	<i>chloride/vinyl (ethenyl)</i>	كلوريد الفينيل (الايثيل)
<i>choix/de</i>	<i>choice, first-rate</i>	ممتاز، نفيس
<i>choix</i>	<i>option, choice</i>	اختيار
<i>cinématique</i>	<i>kinematics (mechanics)</i>	الحركيات المُجرّدة [من اعتبار القوى]
<i>cinétique [chimique]</i>	<i>kinetics/ [chemical]</i>	المُسببة لحركة الاجسام]
<i>cinétique physique</i>	<i>kinetics/physical</i>	الحركيات الكيميائية (دراسة أثر القوى في حركة المواد)
<i>cis</i>	<i>cis</i>	الحركيات الفيزيائية (دراسة أثر القوى في حركة الاجسام)
<i>clapets (soupapes)</i>	<i>valves, clapper</i>	مَقْرُون
<i>classification</i>	<i>classification</i>	صِيَمَات
<i>co-courant</i>	<i>co-current</i>	• تَصْنِيف (م)
<i>coke</i>	<i>coke</i>	• مُوَازٍ / (سيلان، جهان) تِيَاو
<i>cokéfaction</i>	<i>coking</i>	• كُوك
<i>cokéfiabie</i>	<i>«cokefiabie»</i>	تُكْوِك. تُكْوِك
<i>coke incandescent</i>	<i>coke/incandescent</i>	تُكْوِك (قابل التكوِك)
<i>cokeries</i>	<i>cokers</i>	كُوك مُتَوَجِّع
<i>collants</i>	<i>stickers</i>	مَكَاوِك (م : مَكْوَكَة)
<i>colles, gomme</i>	<i>glues, gums</i>	لَاصِقَات
<i>collecteur</i>	<i>collector</i>	• صُموْغ (م : صُنْغ)
<i>colonne</i>	<i>column</i>	• مَاسُورَة تَجْمِيع. حَاشِدة
<i>colorant</i>	<i>colouring, dying agent</i>	قَمُود
<i>colorants caoutchoucs</i>	<i>dyes/rubber</i>	مُلَوِّن
<i>coloration</i>	<i>coloration</i>	مُلَوِّنَات المَطَاط
		تَلْوِين

combinaison	combination	• إذغام. تركيب. إنعاد
comburant	comburent, combustive	• مُساعد على الاحتراق. مُحرق
combustibles/les	fuels	• محروقات/ال
combustion	combustion, burning	• إحراق. إحتراق
comonomère	co-monomer	• وحيد (مُتوحد) الجزيئة المساهم (إسهامي)
complexe	complex. complicated	• مُعقّد. مُركّب.
comporter	admit (act, behave. involve)/to	• إسترَجِب. إحتَمَل. إقتضى
composants	components	• مُركّبات
composés	compounds, composites	• مُركّبات
composition	composition. settlement	• ماهية (من ماهي ؟). تركيب
comprend//il	include/to	• تضمّن. يتضمّن
compresseur de recyclage	compressor/recycle	• ضاغط بإعادة التدوير
compresseurs centrifuges	compressors/centrifugal	• ضاغطات بالطرد المركزي
compression/énergie de	compression energy	• إنضغاط / طاقة ال
compression	compression	• إنضغاط
comprimé	compressed	• مضغوط. مكثوس
conception	conception	• تصميم
condensable	condensable	• يُكثف (قابل للتكثيف)
condensat	condensate	• كثافة
condensation/réaction de	condensation reaction	• تكاثفية / تفاعلات
condenseur de reflux	condenser/reflux	• مُكثّفة الارتداد
conditions	conditions	• ظُروف (م : ظرف). شروط (م : شرط)
conduit de dérivation (By-pass)	By-pass	• توصيلة فرعية
congélation/point de	freezing point	• تجمّد / نقطة ال
conscience/prendre	apprehend/to	• نفهم. يتفهّم
conservation des aliments	preservation	• حفظ المواد الغذائية
	(conservation)/food (aliments)	• اعتبارات عامة
considérations générales	considerations/general	• مُكوّنات
constituants	constituents	• تلامّس. مُباشرة
contact	contact	• تلامّس حراري
contact thermique	contact/thermal	• متواصل / تيار
continu/courant	direct current	• تَقْلُص
contraction	contraction	• قسّر. ضنّط
contrainte	compulsion. constraint	• مُعاكس / تيار (سيلان، جريان)
contre-courant	counter current	• مُضغّد. حنّ حراري
convection (convexion)	convection	• مُحوّلات [ضغط]
convertisseurs	convertors, converters	• مُتعلّقات (مُتعدّدات الجزيئة) أكهربلاطية
copolymères/acrylates	co-polymers/acrylate	• إسهامية

copolymères	co-polymers	مُتَمَرِّجات إسهامية (مُساهمة)
cordage	Rope, cordage	جبال (م : جبل). تُخْبِيل
corderie	rope-making	جبالَة
coréactifs	co-reagents	مُساهمة (مُرافقة) / مواد مُفاعلة
corindon	corundum	ياقوت
corroder/se	corrode/to	تَأْكَل / تَتَأْكَل
corrosif	corrosive [agent]	مُتَأْكِل
corrosion	corrosion	تَأْكِل .
coupler	couple/to	زَواج يُزَاجُ
courant	current	• شائع. تيار: سيلان، جريان
courant alternatif	current/alternating	• تيار مُتَنَاقِب
courant continu	current / direct	تيار مُتَوَاصِل
courbes	curves	مُحْطوط (م : نَقطَة) بَيانية
«coulène»	«coulene»	«كورلين»
courroie	strap, thong	زُئِار
cours/avoir	current	زَاج مَرُوج زَواج
cours de/au	run/in the	أَشاء (مُضُون) / في
«courtelle»	«courtelle»	«كورتييل»
coût	cost	كُلْفَة (ج : تُكاليف)
cracking (craquage) catalytique	cracking/catalytic	• تُكْسِر بالمُحَفِّز
crédit	credit	إِعتِداد
«creslan»	«creslan»	«كريسلان»
crésol	cresol	كِرِزُول
p- crésol	p- cresol	أ. ذ - كِرِزُول
crin	hair/coarse	سَاف
crins de pêche	hair/fishing	سَاف صَيْد السَّمَك
cristallisation	crystallization	• بَلُورَة. تَبْلُور
cristallisation fractionnée	crystallization/fractional	تَبْلُور
cristalliser. se cristalliser	crystallize/to	• بَلُورَ يَبْلُورُ. تَبْلُورَ يَتَبْلُورُ
critères	criteria (s : criterion)	مُقايِس (م : مِقْياس)
crotonaldéhyde	crotonaldehyde	كِرُوتُون لَدييد (لَدييد حَمَض الكِرُوتوناط)
crotonate/groupe	crotonate group	كِرُوتوناط / مَجمُوعَة الـ
crotonique/acide	crotonic acid	كِرُوتوناط / حَمَض الـ
crotonyle/groupe	Crotonyl group	كِرُوتونيل / مَجمُوعَة الـ
crotylate/groupe	«crotylate» group	كِرُوتيلاط / مَجمُوعَة الـ
crotyle groupe	crotyl group	كِرُوتيل / مَجمُوعَة الـ
crotylique/alcool	crotyl alcohol	كِرُوتيل (كِرُوتيل) / عَوَل الـ
cuvreux ammoniacal/acétate	copper(II)- ammonium acetate	نحاس (II) خِلاط الأَمْثاني مُشارِد

<i>culvrex ammoniacaux/sels</i>	<i>copper(I) salts/ammoniacal</i>	نحاس (I) أملاح الثاني لشارد
<i>cumène (isopropylbenzène)</i>	<i>cumene (isopropylbenzene)</i>	كجورين (ثماكب برويل البين (بنجبن)
<i>cyanate d'ammonium</i>	<i>cyanate/ammonium</i>	سياناط النشادرهم.
<i>cyanhydrine</i>	<i>cyanhydrin</i>	سيانيدبن (سيانيد يلوكسيد)
<i>cyanhydrine d'acétone</i>	<i>cyanhydrin/acetone</i>	سيانيدبن الخلون
		(سيانيد يلوكسيد الخلون)
<i>cyanhydrine d'alkylène</i>	<i>cyanhydrin/alkene</i>	سيانيدبن اللكن
		(سيانيد يلوكسيد اللكن)
<i>cyanhydrine d'éthylène</i>	<i>cyanhydrin/ethylene (ethene)</i>	سيانيدبن الاثن
		(سيانيد يلوكسيد الاثن)
<i>cyanhydrique/acide</i>	<i>hydrocyanic acid</i>	سيانيد / حمض اله (سيانيد الابرورجين)
	<i>hydrogen cyanide</i>	غاز سيانيد الابرورجين
<i>cyanique/acide</i>	<i>cyanic acid</i>	سياناط / حمض اله
<i>cyanogène</i>	<i>cyanogen</i>	سيانورجين
<i>«cyanurate/groupe»</i>	<i>«cyanurate group»</i>	سيانوراط / مجموعة ال
<i>cyanurique/acide</i>	<i>cyanuric acid</i>	سيانوراط / حمض ال
<i>cyanuryle/groupe»</i>	<i>«cyanuryl group»</i>	سيانوريل (سيانوراطيل) / مجموعة ال
<i>cyanurique/chlorure,</i>	<i>cyanuryl chloride</i>	سيانوريل / كلوريد
<i>chlorure de cyanuryle</i>		(كلوريد السيانوراطيل)
<i>cycle</i>	<i>cycle</i>	دورة. دائرة
<i>cyclisation</i>	<i>cyclization</i>	حلقنة. تحلقن
<i>cyclododécadiène 1,5</i>	<i>1,5- cyclododecadiene</i>	حلقني دوديكاديين — 1، 5
		[حلقني يثلاثين — 1، 5]
<i>cyclododécane/epoxyde de</i>	<i>cyclododecane epoxide</i>	حلقني الدوديكان / حلقوكسيد
		[حلقوكسيد حلقني اليان]
<i>cyclododécane oxime</i>	<i>cyclododecane oxime</i>	حلقني الدوديكان / اكسيم
<i>(groupe oxime : <math>\text{C}=\text{NOH}</math>)</i>		[اكسيم حلقني اليان]
<i>cyclododécanone</i>	<i>cyclododecanone</i>	حلقني الدوديكانون
		[حلقني اليانون]
<i>cyclododécane oxime/chlorhydrate de</i>	<i>cyclododécane oxime hydrochloride</i>	حلقني الدوديكان / كلوريد الابرورجين
		لاكسيم (يدركلوريد اكسيم حلقني الدوديكان)
<i>cyclododécatriène 1, 5, 9</i>	<i>1, 5, 9- cyclododecatriene</i>	حلقني الدوديكاتريين — 1، 5، 9
		[حلقني اليثلاثين — أ، هـ، ط.]
<i>cyclohexane</i>	<i>cyclohexane</i>	حلقني الهكسان (الهكسان الحلقني)
		[حلقني الوثان]
<i>cyclohexanol</i>	<i>cyclohexanol</i>	حلقني الهكسانول (هكسانول حلقني)
		[حلقني الوثانول]

<i>cyclohexanol-one</i>	<i>cyclohexanol-one</i>	حلقي الهكسانول — ون [حلقي الوثانول — ون]
<i>cyclohexanone</i>	<i>cyclohexanone</i>	حلقي الهكسانون [حلقي الوثانون]
<i>cyclohexoxime</i>	<i>cyclohexoxime</i>	حلقي الهكسان / أكسيم [أكسيم حلقي للوثان]
<i>cyclone</i>	<i>cyclone</i>	حلزونية / قرارة
<i>cyclopentadiène</i>	<i>cyclopentadiene</i>	حلقي البنتادين (حلقي البنتاثنائين) [حلقي الهثاثنائين]
<i>cymène (1- méthyle-4- isopropyl- benzène)</i>	<i>cymene (1-methyl-4- isopropylbenzene)</i>	كيمين (1 — ميثيل — 4 — مُمَاكِب الهروبييل بن (بنجين)
— D —		
«dacron»	«dacron»	«داكرون»
D.D.T.	D.D.T.	• د — د — ت (1، 1، 1 — ثلاثي كلورو — 2، 2 — ثنائي (أ)، د — كلورونيل) إثنان
<i>débit de vapeur</i>	<i>rate/vapor</i>	دفق البخار
<i>débouché</i>	<i>outlet. market</i>	مُنفذ (ج : منافذ). سوق
<i>débromination</i>	<i>de-bromination</i>	• نزع البروم
<i>décalcification</i>	<i>decalcification</i>	• نزع (خسف) الكالسيوم
<i>décane</i>	<i>decane</i>	ديكان [يثان]
<i>décantation</i>	<i>decantation</i>	• صَفَق. تصفية [بالترسيب]
<i>décanter</i>	<i>decant/to</i>	• صَفَق يُصَفَّق. صَفَّى يُصَفَّى
<i>décanteur</i>	<i>decenter</i>	صافقة / [آلة]
<i>déchloruration</i>	<i>dechlorination</i>	• نزع الكلور
<i>déclin</i>	<i>decline. decay</i>	زوال
<i>décomposition/réaction de</i>	<i>decomposition reaction</i>	تفككية (انحلالية) / تفاعلات
<i>dédiénisée/coupe (fraction)</i>	<i>dedienized fraction</i>	مُشَبَّعة (منزوعة) الثنائات (الروابط الثنائية) / قطافة
<i>dédiéniser</i>	<i>dedienize/to</i>	مُشَبَّع يُشَبَّع [الثنائات]. فَصَّلَ يُفَصَّلُ المركبات الثنائية
<i>défavorisé,e</i>	<i>disadvantage/to</i>	غير مُيسَّر. لَيْسَ في صالحه
<i>dégazage</i>	<i>degassing</i>	إزالة (فصل) الغاز
<i>dégazolinage</i>	<i>degazolinage, gasoline stripping</i>	إستعادة (فصل) الغازولين (البنتزن الطبيعي)
<i>dégoudrounnage</i>	<i>de-taring, de-asphalting, de bitument- zation</i>	إزالة (فصل) القطران (القار)
<i>déjà</i>	<i>already</i>	قَبْلًا، سَبَقًا. الآن
<i>démarrage</i>	<i>starting (unmooring)</i>	انطلاق. إقلاع

dénaturant	denaturent, denaturizer	مُحوِّل الصفات الطبيعية
densité	density	• كثافة [كما 20 ⁴]
dentelle	lace	• تحريم
dentellerie	lace-making	• خراطة
dépendant	dependent	• متعلِّق بـ
dépôt	deposition	• رُسوب
dépropaniser	depropanize/to	أزال مُزيل (استرجع) البروبان
dépropaniseur	depropanizer	• منزلة البروبان [الجان]
désactivation	desactivation	فقدان (إفقاد) النشاط (الفعالية)
désalkylation (désalcoylation)	dealkylation	• نزع اللكيل «(نزيلكيلة)»
désamination	deamination	• نزع الأمين (النشامين)
dearomatiser	dearomatize/to	• ينزع أو يُزيل العطريات
déséthaniser	de-ethanize/to	• ينزع (يسترجع) الاثنان [البان]
déséthaniseur	de-ethanizer	• منزلة الاثنان
déshalogénéation	dehalogenation	• منزلة الهالوجينات
déshydratant/agent	dehydrating agent	• نازع للماء / عامل
deshydratation	dehydration	• نزع الماء
deshydrochloration	dehydrochloration	• نزع كلوريد الهيدروجين (كلور الهيدروجين)
deshydro-cyclisation	dehydrocyclization	• نزع الهيدروجين / خلقة بـ
deshydrogénation	dehydrogenation	• نزع الهيدروجين
deshydrogénation-oxydation	dehydrogenation-oxydation	• نزع الهيدروجين / أكسدة مع.
deshydrohalogénéation	dehydrohalogenation	• نزع الهالوجين بالأكسدة
design	design	• نزع هالوجينات الهيدروجين
désorbant	desorbent	• تصميم
désorber	desorb/to	• ما يج
désorbeur	desorber	• منج بمنج
désorption	desorption	• ماجة / آلة
désoxygénation	deoxygenation	• منج
«désulfidation»	desulfurization(desulphurization)	• نزع (انتزع) الأكسجين
désulfuration	desulfuration (desulphuration)	• نزع الكبريت (الكبريتيد)
dessalage/unité de	desalting plant	• إزالة الكبريت
dessaleur	«desalter»	• إزالة الملوحة / وحدة
détendre	release (relax) the pressure/to	• منزلة الملوحة
détergents	detergents	• تخفف يخفف الضغط
détersifs/agents	detersive agents	• مُنظفات منزلية
		• مُنظفة / عوامل

Di-	Di-	ثاني. ثنائي. مُثنى
diacetate d'éthylène	diacetate/ethylene	ثنائي خلّاط إثن
diacide	diacid	ثنائي الحمض (حمض ثنائي)
diamine	diamine	ثنائي الأمين (أمين ثنائي)
diatomées (diatomacées)/terre de	diatomaceous earth	مَشطورات / تُراب الـ
dichlorobenzène	dichlorobenzene	ثنائي كلوروبين (بنجن)
dichlorobutène	dichlorobutene	ثنائي كلوروبوتين [دئين]
dichloroéthane, dichlorure d'éthylène	dichloroethane, ethylene chloride	ثنائي كلورو إثنان، كلوريد الاثن
dichloropropane	dichloropropane	ثنائي كلوروبروبان [جثان]
dicobalt octacarbonyl	dicobalt octacarbonyl	ثنائي فحميل ثنائي الكوبلت
diéthanolamine	diethanolamine	ثنائي إثنانول أمين (نشامين)
diéthyle/sulfate de	diethyl sulfate	ثنائي الاثيل / كبراط
diéthylène (diéthène) glycol	diethylene glycol	ثنائي غليلول الاثن
diéthylénique/hydrocarbures	diethylenic hydrocarbons	ديثنية [ثنائية] / فحميدات
diéthyléther	diethylether	ثنائي الاثيل / إثير
differée/cokéfaction	delayed coking	مُعَوَّق / تكويك
dilué	diluted	مُخَفَّف
dimension	dimension	بُعد (ج : أبعاد)
dimère	dimer	مُثنى الجزية
dimérique	dimeric	ثنائي الجزية
dimérisation	dimerization	تنمية الجزية. تثنى الجزية
dimériser. se dimériser	dimerize/to	تثنى مُثنى الجزية. تثنّت تثنّى الجزية
diméthylacétamide (DMAC)	dimethylacetamide	ثنائي مثيل خلاميد (خل نشاميد)
diméthylamine	dimethylamine	(ثنائي مثيل أميد (نشاميد) حمض الخلّاط)
diméthyléther	dimethylether	ثنائي مثيل أمين
diméthylformamide (DMF)	dimethylformamide	ثنائي مثيل إثير
diméthyllobutène	dimethyllobutene	ثنائي مثيل ثلاميد (ثمل نشاميد)
diméthylpéroxyde	dimethylperoxide	(ثنائي مثيل أميد حمض الثملاط)
diméthylsulfoxyde (DMSO)	dimethylsulfoxide	ثنائي مثيلبيوتين
diméthyltéréphthalate (DMT)	dimethylterephthalate	ثنائي المثيل / فوق أكسيد
diol	diol	(ثنائي مثيل فوق الأكسيد)
diols	diols	ثنائي المثيل / كيتوكسيد
dioléfines	diolefins	(ثنائي مثيل الكيتوكسيد)
dioxane	dioxane	ثنائي المثيل / أ.د — ثملاط
		ديول (ثنازل). غول ثنائي اليوكسيل
		ديولات، ثناولات
		ثنائية / أوليفينات
		ثنائي الأكسان (الحلقوكسيد)

1,4- dioxane	1,4- dioxane	1، 4 — ثنائي الخلقوكسيد
dioxyde de tétrahydrothiophène	dioxida/tetrahydrothiophene	ثنائي أكسيد رباعي يدوكيتوبين
(tétraméthylène sulfone)	(tetramethene sulfone)	(رباعي ميثن كبريت)
diphényle	diphenyl	ثنائي البنيل
dipropylèneglycol	dipropene glycol	ثنائي عليكول البروين
dismutation (disproportionation)	disproportionation	تحويل (تحويل) تكافئي ازدواجي للجزء
dispersion	dispersion	تبديد . تبدد
disponibilité	availability	متاحة . توفّر
disponible	available (disposable)	مُتاح
dispositif	device	تبيطة
dissolution	dissolution	ذوبان . تذيب
distillat	distillate	قطارة
distillat de tête	distillate/head	قطارة علوية (رأسية)
distillation extractive	distillation/extractive	تقطير إنتقائي
distiller/à	distillation/for	تقطير / المراد
disulfures d'alkyle	disulfides/alkyl, disulfides	ثنائي كبريد الألكيل
disulfure de sodium	disulfide/sodium	ثنائي كبريد الصوديوم
di-tert-butyle p- crésol	di-tert-butyl p- cresol	ثنائي — ثنائي — بوتيل أ، د — كيزول
DMAC (diméthylacétamide)		
DMF (diméthylformamide)		
DMSO (diméthylsulfoxyde)		
DMT (diméthyltéraphtate)		
divers	diverse, miscellaneous	متفرقات . متنوعات
dodécane	dodecane	دوديكان [يثان]
dodécanoate (laurate)/groupe	dodecanoate (laurate) group	دوديكانوات (غارات) / مجموعة الـ
dodécanoate (laurate)/méthyle	dodecanoate (laurate)/methyl	دوديكانوات (غارات) المثيل
dodécanoïque (laurique)/acide	dodecanoic (lauric) acid	دوديكانوات (بيانوات) / حمض الـ
dodécanoyl / groupe	dodecanoyl group	دوديكانويل / مجموعة الـ
n- dodécyle (lauryle)/alcool de	n- dodecyl (lauryl) alcohol	ن — دوديكيل (غاريل) غزل الـ
n- dodécyle (lauryle)/méthyle	n- dodecyl (lauryl) group	ن — دوديكيل (غاريل) مجموعة الـ
dodécybenzène	dodecylbenzene	دوديكيل [يثيل] بن (بنجن)
dodécybenzène sulfonate	dodecylbenzene sulfonate	دوديكيل بن كبرونات
doit avoir/il	must have/it	يقتضي أن يكون
doit favoriser/il	must favor/it	يقتضي تيسير
domestique	domestic	بني
dopes	dopes	مُدّيمات (مُقرّمات)
doté/fer	doted iron	مُزوّب / حديد
draps	sheets/bed	غطاء (ج : أغطية) السرير

«dynel»

«dynel»

«دينال»

— E —

eau oxygénée

ébullition /point d'-

échange de matière

échange thermique

échangeur

écoulement/point d'-

écoulement

effet

effluent

égout

éicosane

éjecteurs à vapeur

élastique

élastomère

électrochimique

électrode

électrolyse (electrolysis)

électrolyser

électrolyte

électrolytique/raffinage

électroplasma

électrostatique/champ

éléments

élimination du carbon

éluant

élution

élutriation

élutriateur

élutrier

embobiner

empirique/formule

hydrogen peroxide

ebullition point

exchange (transfer, transport)/matter
(material, mass)

exchange (transfer)/thermal (heat)

exchanger/heat

flow point

flow

effect

effluent

drain, sewer

eicosane

ejectors/vapor

elastic, stringy

elastomer

electrochemical

electrode

electrolysis

electrolyse/to

electrolyte

electrolytic refining

electroplasm

electrostatic field

elements

elimination/carbon

eluent

elution

elutriation

elutriator

elutriate/to

en-spool/to

empiric formula

• فوق أكسيد الهيدروجين

غليان / نقطة الـ [ن — غ —]

تبادل المادة

تبادل حراري

مبادل الحرارة (حراري)

تسيل / نقطة الـ

سيلان. تسيل. تدفق

مفعول

منبجس (منبثق)

مجانر

أيكوسان [كثان]

لافتات البخار

• مطاطي، مرن

مطاط اصطناعي

• كيميائي كهربائي (كهركيمائي)

• قطب [كهربائي]

حل (انحلال) بالكهرباء (خلكهرية)

حل (انحل) كهربائيا (خلكهرت) يخلكهرت
خلكهرية

منحل بالكهرباء (مخلكهرت). محلول

كهربائي

انحلال كهربائي (حلكهرية) / تصفية (تنقية)

بالـ «تصفية حلكهرية»

بلازما كهربائية «كهروبلازما»

كهرستانتي (كهرباء استاتي) / حقل

• عناصر (م : عنصر)

إسقاط (حذف) الفحم (الفحمون)

فاصل بالتصفي. مصفي بالتابع

فصل بالتصفي. تصفية تنابعة

ترزيق تفاضلي

مروقة (آلة فصل بالتصفية)

يرزقي. يتقي. ينظف أو يفصل بالغسل

لف يلف [على بكرات]

• صيغة (معادلة) تجريبية

endothermicité	endothermicity	امتصاصية الحرارة
endothermique	endothermic	ماصّ (ة) للحرارة
endentropique	endo-entropic	ماصّ (ة) للانتروبيا
en excès/eau	excess water	بالافراط (فوطي) / ماء
engrais ammoniacaux	manure/ammoniacal	أسمدة (م : سماد) نشادية
enrichie par	enriched with (by)	مُثَرى بـ
ensilage, ensilotage	«en-siloing»	سَلَوَجَة : تُخزّن الغلال (م : غِلَّة) في الأفرء (السُّلوات)
entraîné/solvant	carried solvent	مُنْجَذَب / مَذَب
entraînement/par	carrying/by	جَذَب / بـ
entraînement	carrying	جَذَب. انْجَذاب
entropie	entropy	انتروبيا
épichlorhydrine	epichlorhydrin	حلق كلوريدين (كلوريد حلقوكسيد الميثن)
éponges de fer	sponge/iron	اسفنجات الحديد
époxydation	epoxidation	أكسدة رابطة ثنائية الى حَلَقَة (حَلَقَكْسَدَة)
époxyde	epoxide	حلقوكسيد
époxyder	epoxidize/to	أكسَد رابطة ثنائية الى حَلَقَة (حَلَقَكْسَد يُحَلَقَكْسِد)
époxyde/anneau (cercle)	epoxide (oxirane, oxane) ring	حَلَقَة الحلقوكسيد
époxydes/résines	epoxy resins	حلقوكسيدية (ايوكسيدية) / راتنجات
épuisé en butadiènes	exhausted in (relation ship to the) butadiene	مُسْتَفْنَد البوتادين (البوتائنائن)
épuisement/section d'-	exhausting section	إنهاك (انضاب) / مَقْطَع الـ
épurateur	epurator	مُنْقِيَة
épuration, épurement	epuration	تُنْقِيَة. تَطْهِير
équilibre	equilibrium	تَوَازُن
équimoléculaire	equimolecular	متكافئ الأوزان الجزيئية
essor exceptionnel	scope/exceptional	ازدهار كبير
esters	esters	إِسْتِرَات
estérification	esterification	استرة
estérifier	esterify/to	أَسْتَر يُوَسِّر
établir/s'—	settle (establish itself)/to	توطّد يَتوطّد
étages/compresseur à plusieurs	stage compressor/multiple	مر حل ضاغط مُتعدد الـ
étain	tin (stannum)	قصدير
«éthanation»	«ethanation»	أَثَانَة [بثانة]
éthane	ethane	إِثَان [بثان]
«éthané»	«ethanized»	مُوثَّن [مُثَّان]
éthanoate (acétate)/groupe	ethanoate group	إِثَانَوَات (خَلَاط) / مجموعة الـ

éthanoate de sodium	ethanoate/sodium	إثانوات [بثانوات] الصوديوم
éthanolamine/mono-	ethanolamine/mono-	إثانول أمين / أحادي
éthanolamine/di-	ethanolamine/di-	إثانول أمين / ثنائي
«éthanolamine/tri-»	ethanolamine/tri-	إثانول أمين (ثلاثي) / ثلاثي
éthanolamines	ethanolamines	إثانولات أمينية (ثلاثية)
éthanoyle (acétyle)/groupe	ethanoyl(acetyl)group	إثانويل (أثيليل) / مجموعة الـ
«éthénation»	«ethenation»	أثننة [بثنتنة]
éthène (éthylène)	ethene (ethylene)	إثن [يثين]
éthénide (vinylide)/ion	ethenide (vinylide) ion	إثنيدي (فينيليد) / أيون الـ
«éthénisé»	«ethenized»	مؤثن [مبثنتن]
«éthéniser»	«ethenized/to»	أثن [بثن]
«éthénylation»	«ethenylation»	أثنلة [بثنلة]
éthényle (vinyle)/groupe	ethenyl (vinyl) group	إثنيل (فينيل) / مجموعة الـ
«éthényle»	«ethenylate/to»	أثنل [بثنل]
éther de glycol	ether of glycol	إثير الغليكول
éther éthylique	ether/éthylic	إثير إثيل
éthers	ethers—	إثيرات
éthide/ion, (éthylcarbanion)	ethide ion (ethylcarbanion)	إثيد [بثيد] أيون الـ
éthiden (éthyliden)/groupe	ethidene (ethylidene) group	إثيدن / مجموعة الـ
éthylate/groupe	ethoxygroup (ethoxide ion)	إثيلات / مجموعة الـ
éthylation	«ethylization»	أثيللة [بثيللة]
éthylbenzène	ethylbenzene	إثيل بن (بنزين)
éthylcarbanion	ethylcarbanion	إثيل سالييون (سالب أيون) الفحم
éthylcarbonium/ion	ethylcarbonium ion	إثيل موجبيون (موجب أيون) الفحم
éthyle/groupe	ethyl group	إثيل [بثيل] / مجموعة الـ
éthyle/nitrate (nitre)d'-	ethyl nitrate	إثيل / نترات (نطر) الـ
éthyle/ nitrite d'-	ethyl nitrite	إثيل / نتريط الـ
éthylé	«ethylized»	مؤثيل [مبثيل]
éthylène (éthène)	ethene (ethylene)	إثن (إثيلين)
éthylénique (éthénique)	ethenic (ethylenic)	إثني (ة)
éthyle	«ethylize/to»	أثيللة [بثيللة]
éthyle-2 hexanol	2-ethyl-1- hexanol	2 — إثيل هكسان — 1 ول
éthylidène (éthidène)/diacétate d'-	ethylidene (ethidene) diacetate	إثيدن [بثيدن] / ثنائي خلط
éthylidène acétone	ethylidene acetone	إثيدن خلون
éthyl sulfurique/acide d'-	éthylhydrogen sulfate, éthylsulfuric acid	إثيل إيدروجين / كبراط الـ
éthyne (acéthylène)	ethyne (acetylene)	إثن (أستلين)
éthynide (acétylide)/ion	ethynide (acetylide) ion	إثنيدي (أستليد) / أيون الـ
éthynylation	ethynylation (CONANT p. 161)	إثنييلة [بثنييلة]

éthynyle/groupe
 étirage
 étroite/coupe (fraction)
 eutectique
 évacué
 évaporateurs
 event
 éventuellement
 éviter
 évoluer
 excès
 exentropique
 exothermicité
 exothermique
 expansion
 explosion
 extracteur
 extrait

— F —

fait/du
 favorable
 féculés
 féculent
 féculents/les
 ferment
 fermentation alcoolique
 fermentescible (fermentable)
 ferrique/chlorure
 fibre
 fibranne
 ficelle
 ficellarie
 fil
 fictif
 figure
 filable
 filage

ethynyl group
 stretching
 narrow (limited) fraction
 eutectic
 evacuated
 evaporators
 vent, venthole
 eventually
 avoid/to
 evolve/to
 excess
 exentropic
 exothermicity
 exothermic
 expansion
 explosion
 extractor
 extract

fact/from the
 favourable, propitious
 starch (fecula)
 starchy
 starch
 ferment
 fermentation/alcoholic
 «fermentable»
 ferric chloride
 fibre
 fibran
 string, twine, thread
 string-factory
 thread.wire
 fictitious
 figure
 spun. drawn out/able to be
 spinning.drawing

إثيل / مجموعة ال
 سَنَبْ
 ضيقة / قطافة
 أصنْهري (يوتكتي)

مُبْحَرَات
 مَنَفَس صِمامي
 احتمالاً . أخيراً
 يَتَجَنَّب . يَتَنَجَّع
 تَرْتَقِي . رَتَقَى
 فَرْط

مُولَد (ة) لِلأَنْتروپيا
 تَوَلَّدَت (ة) (توليدية)
 مُولَد (ة) لِلحرارة
 تَوَسَّع . تَوَسَّع

إِنْفِجَار

مُنزَعَة . مُسْتَخْلِصَة

مُحَلَّصَة (الجزء المستخلص من عملية التنقية
 بالمُذيبات)

فَعَلَ / بِـ
 مُيسَّر

دقيق (ج : أدقَاء) التَّشَاء

تَشْبِهَات

تَحْمِيرَة

تَحْمُر غَوَلِي

يُخْمَر (قَابِل لِلتَّخْمُر)

كُلُوهِد الْحَدِيد (II)

لِيف (ج : أَلْيَاف)

لِيفَان (نَسِيج مِنَ اللَّيْف)

خَيْط (ج : خَيْوُط)

مَخْطِطَة

خَيْط . سَيْلَك

اعْتِبَارِي

شَكْل

يُزَلَّ . يُسَنَب . قَابِل لِلغَزَل

غَزَل . سَنَب

filament	filament	خُوَيْط. سُلَيْك
filaments	filaments	خُوَيْطَات. سُلَيْكَات
filandière	spinner	غَزْل / آلة
filateur	spinner	غَزَال(ة)
filature	spinning, spinning-mill	غَزْل. مَعْتَع غَزْل
filé	spun, drawn out	مَغْزُول. مَسْخُوب
filer	(spin, draw)/to	غَزْل. سَحَب
filet d'eau	trickle/thin	خُيْطَ ماء
filière	spinneret	سَلَاكَة (سَلَاكَات)
films	films	أَشْرَطَة (م : شَرِيط)
filtration	filtration	تَرْشِيع. تَرْشُح
filtre	fiter	مُرْشَح(ة)
finis/produits	finixhed products	نِهَائِيَة / مَوَاد
finissage	finishing	إِنْهَاء الْعَمَل
finitions/épurations et	fining processes/epuration and	تَنْقِيَة وَالتَّهْيَأ / عَمَلِيَّاتِ ال
finitions/les	fining processes	نِهَائِيَة / الْأَعْمَالِ ال
finition	fining	نِهَا (اِخْتِمَام) / ال
fixation de l'oxygène	fixation/oxygen	رَبْطِ الْاَكْسِجِين
fixe/lit	fixed bed	رَاسِخَة / طَبَقَة
flash	flash boiler	وَمَاضَة، مِرْجَل وَنَضِي
flamme	flame	شُعْلَة. فَب
fluides hydrauliques	fluids/hydraulic	مَوَائِع مَائِيَّاتِيَة (هَيْدْرُولِيَة)
fluidisé/lit	fluidized bed	مُزَوِّقَة / طَبَقَة
fluorhydrique/acide	hydrofluoric acid	فَلُورِيد / حَمِض ال، فُلُورِيد الْاِيْدْرُوجِين
fonction de/en	function of/in	تَرْابِط مَعَ / بِال
fongicides	fungicides	فُطْر (م : فُطْرَة) / مُبِيدَاتِ ال
formaline	formalin	تُمْلَدِيد (تُمْلَ لَدِيد) / مَحْلُول (40 %)، تُمْلَالِين
formaldéhyde	formaldehyde	تُمْلَدِيد (تُمْلَ لَدِيد)
formamide/diméthyle, (DMF)	formamide/dimethyl	تُمْلَامِيد (تُمْلَ أَمِيد) ثَنَائِي الْمَثِيل
formate (méthanoate)/groupe	formate (methanoate) group	تُمْلَاط (مَثَانُوَاط) / مَجْمُوعَة ال
formate cuivreux ammoniacal	formate/diamine copper (II)	تُمْلَاط ثَنَائِي نَشَادِر نَحَاس (أ)
forme	form	هَيْسَة
formol (formaldéhyde)	formol (formaldehyde)	مَثَانَال (تُمْلَ لَدِيد)
formyle (méthanoyle)/groupe	formyl(methanoyl) group	تُمْلِيل (مَثَانُوِيل) / مَجْمُوعَة ال
fourneaux/hauts	furnaces/blast	أَفْرَان (م : فُرْن) عَالِيَة
fractions, coupes	fractions	قُطَافَة (ج : قُطَافَات، قُطَائِف)
fractionnée/cristallisation	fractional distillation	تَقَاطِفِي / تَقْطِير

<i>fractionnement</i>	<i>fractionation</i>	تقطيف
<i>fractionnement éthylène éthane</i>	<i>fractionation/ethene-ethane</i>	تقطيف إثن — إثن (يثين — بثن)
<i>frigorifère</i>	<i>Refrigerator</i>	مُبرِّدة. ثلاجة
<i>frigorifique/fluides</i>	<i>refrigeration fluides</i>	تبريد / موائع الـ
<i>fuels</i>	<i>fuels</i>	وقود / نُفوت
<i>fuel-oil</i>	<i>fuel-oil</i>	مازوت (زيت الوقود)
<i>fumarique/acide</i>	<i>fumaric acid</i>	فوماراط / حمض الـ
<i>furfural</i>	<i>furfural, furfurol (furfural dehyde)</i>	فورفورال
<i>furfuryle/alcool de</i>	<i>furfuryl alcohol</i>	فورفوريل / غول الـ
<i>fusion/point de</i>	<i>fusion (melting) point</i>	إنصهار / نقطة الـ [ن — إ —]
— G —		
<i>gamme</i>	<i>variety</i>	تشكيلة
<i>garnir</i>	<i>furnish/to</i>	جُهِز مُجهز. غُثِّبَ
<i>gas oil</i>	<i>gas-oil</i>	غاز / زيت الـ
<i>gas plant</i>	<i>gas-plant</i>	غاز / مصنع
<i>gas à l'eau (gas d'eau)</i>	<i>water gas</i>	غاز غُثْفُخْمُوماء (غاز ناتج عن تفاعل الفحم والماء)
<i>générateur/gaz de</i>	<i>generator gas</i>	غاز غُثْفُخْمُوماء (غاز عن فحم وهواء)
<i>glace de silice</i>	<i>glass/silica</i>	زجاج الصوان
<i>«glaceoïdal/acide acétique»</i>	<i>«glaceoid acetic acid»</i>	ثُلْجَانِيّ حَمَضُ الخِلاط (حمض الخِلاط الثلجاني)
<i>glycol/diéthylène</i>	<i>glycol/diethylene</i>	غليكول الاثن / ثنائي
<i>glycol/dipropylène</i>	<i>glycol/dipropylene</i>	غليكول البروين / ثنائي
<i>glycol/éthylène</i>	<i>glycol/ethylene</i>	غليكول الاثن
<i>glycol/hexylène</i>	<i>glycol/hexylene</i>	غليكول سداسي المشن
<i>glycol/pentaméthylène</i>	<i>glycol/pentamethylene</i>	غليكول خماسي المشن
<i>glycol/propylène</i>	<i>glycol/propylene</i>	غليكول البروين
<i>glycol/tétraéthylène</i>	<i>glycol/tetraethylene</i>	غليكول الاثن / رباعي
<i>glycol/tétraméthylène</i>	<i>glycol/tetramethylene</i>	غليكول رباعي المشن
<i>glycol/triéthylène</i>	<i>glycol/triethylene</i>	غليكول الاثن / ثلاثي
<i>glycol/triméthylène</i>	<i>glycol/trimethylene</i>	غليكول ثلاثي المشن
— H —		
<i>halogénéation</i>	<i>halogenation</i>	مُلْجَنَة
<i>halogène</i>	<i>halogen</i>	هالوجين
<i>halogéné</i>	<i>halogenated</i>	مُهْلَجِن
<i>halogéner</i>	<i>halogenate/to</i>	مُلْجَن مُهْلَجِن

<i>haute pression/à</i>	<i>high pressure/at</i>	مُنْعَط: عال / نُحْتَ
<i>n- heptadécane</i>	<i>n- heptadecane</i>	هبتاديكان — ن [ن يزان]
<i>n- heptane</i>	<i>n- heptane</i>	هبتان [زتان]
<i>herbicides</i>	<i>herbicides</i>	أعشاب / مبيدات-ال
<i>hétéroatomes</i>	<i>heteroatomes</i>	مُتغاير الذرات، ذرات مُتغايرة
<i>hétérogène</i>	<i>heterogeneous</i>	مُتغاير (ة)
<i>hexa-</i>	<i>hexa-</i>	سادس. سداسي. مُسدّس
<i>hexahydrobenzoïque/acide</i>	<i>hexahydrobenzoic acid</i>	سداسي يدو البنجواط / حَمْض
<i>hexamère</i>	<i>hexamer</i>	مُسدّس الجزيفة
<i>hexamérique</i>	<i>hexameric</i>	سداسي الجزيفة
<i>hexamérisation</i>	<i>hexamerization</i>	تُسدس الجزيفة
<i>hexamériser</i>	<i>hexamerize/to</i>	سُدّس يُسدس الجزيفة
<i>hexaméthylène diamine</i>	<i>hexamethene diamine</i>	ثنائي أمين (نشامين) سداسي المثن
<i>hexadécane</i>	<i>hexadecane</i>	هكساديكان [هوان]
<i>hexane</i>	<i>hexane</i>	هكسان [وئسان]
<i>hexanolactame (caprolactame)</i>	<i>hexanolactam (caprolactam)</i>	هكسانو (لكتام) ثينام، كابرو (لثنام) لُكتام
<i>homogène/liquide</i>	<i>homogeneous liquid</i>	مُتجانس / سائل
<i>houdryforming</i>	<i>houdryforming</i>	مُذيب بطريقة هودري
<i>houille</i>	<i>coal, pit-coal</i>	فحم حَجري
<i>humectants</i>	<i>wetting agents</i>	مُبَلِّلات
<i>humecter</i>	<i>wet/to</i>	بَلَّل يَبْلُل
<i>humecteur</i>	<i>wetting apparatus</i>	مُبَلِّلَة
<i>«humation»</i>	<i>breath</i>	رَشَف
<i>humer</i>	<i>breath/to</i>	رَشَف يَرَشَف
<i>hydratation</i>	<i>hydration</i>	تَمِيَة. تَمِيَة
<i>hydrates de carbone, carbohydrates</i>	<i>carbohydrates</i>	فُحُمائيات (م : فُحُمائي)
<i>hydrazine</i>	<i>hydrazine</i>	يَدازين (ثنائي الأمين (النشامين))
<i>hydrauliques/fluides</i>	<i>hydraulic fluids</i>	موائع المائيات (مائياتية)
<i>hydrocarbure, hydrogène carburé, carbure d'hydrogène</i>	<i>hydrocarbon</i>	فُحُميدي (فحميدي)، فحم ايدروجيني
<i>hydrocarbures</i>	<i>hydrocarbons</i>	فُحُميدات، فُحوم ايدروجينية
<i>hydrocracking (-craquage)</i>	<i>hydrocracking</i>	تُكسِر بالايديجين (ايديجيني)
<i>hydrocyanique/acide</i>	<i>hydrocyanic acid</i>	سيانيد / حمض ال، سيانيد الايديجين
<i>hydrodésalkylation</i>	<i>hydrodealkylation</i>	غاز سيان الايديجين
<i>hydrodésulfuration</i>	<i>hydrodesulfurization</i>	تُزَع اللُكِل بالايديجين
<i>hydrofinissage</i>	<i>hydrofining</i>	نُزَع الكيمت بالايديجين
<i>hydroforming/fluid</i>	<i>hydroforming/fluid</i>	تُنْقِيَة بالذُرْجَنَة (بالايديجين)
		تُذيب زويمي بالايديجين (هم في طبقة مزدوجة)

(hydroformage fluide)		(بنو مهذب زويمي)
hydrotuge	hydrofuge	مانع الرطوبة، طارد للماء
hydrogénation	hydrogenation	دَرْجَنَة
hydrogène	hydrogen	ايدروجين (هد : H)
hydrogéné	hydrogenated	مُدْرَجَن
hydrogèner	hydrogenate/to	دَرْجَن يُدْرَجِن
«hydrogénolyse»	hydrogenolysis	خَلْدَرْجَنَة (حل بالايديروجين)
«hydrogénolyser»	hydrogenolize/to	خَلْدَرْجَن يُخَلْدَرْجِن
hydrolysable	«hydrolysable»	يُحْلَمُ
hydrolyse	hydrolysis	خَلْمَة (حل أو تحلل بالماء)
hydrolyser	hydrolyze/to	خَلْمًا يُخْلِمُ خَلْمَةً. تحلماً يتحلماً تحلّمُو
hydrolyseur	hydrolyzer	مُخْلِمِي (ج : مُخْلِمَات)
hydrolyte	hydrolyte	مُتَحْلِمِي
hydromètre	hydrometer	مِسْتَل (مقياس كثافة السوائل)
hydrométrie	hydrometry	سِيَالَة (دراسة خصائص السوائل)
hydropéroxydes	hydroperoxides, peracids	ايدروجين / فوق أكاسيد ال
hydropéroxyde de t-butyle	hydroperoxides/t-butyl	فوق الحوامض (حوامض فوقية)
hydropéroxyde de cumène	hydroperoxide/cumene	بنو فَوْقُ أكسيد ثالثي البوتيل
hydroraffinage	hydrorefining	(ثالثي بوتيل فوق أكسيد الايدروجين)
hydroxide/ion	hydroxide ion	بنو فوق أكسيد الكرومن
hydroxylation	hydroxylation	ايدروجين / إعادة التكهير بال
«hydroxylér»	«hydroxylate/to»	يدوكسيد / أيون ال
hydroxyle/groupe	hydroxyle group	يَدْكَسَلَة
hydroxylamine	hydroxylamine	يَدْكَسَل يَدْكَسِلُ
hydrure de calcium	hydride/calcium	يدوكسيل / مجموعة ال
hydrure/ion	hydride ion	يدوكسيل الأمين (النشامين)
hygromètre	hygrometer	يديد الكالسيوم
hygrométrie	hygrometry	يديد / أيون ال
hyperforming	hyperforming	مِرْطَاب (مقياس الرطوبة)
hypo-	hypo-	مِرْطَابِيَة (قياس الرطوبة)
hypochloreux/acide	hypochlorous acid	فرطي / مهذب
hypoïodeux/acide	hypoiodous acid	تَحْسَت
hyponitieux/acide	hyponitrous acid	تَحْت حمض الكلوريط
hypophosphoreux/acide	hypophosphorous acid	تَحْت حمض اليوديط
hyposulfureux/acide	hyposulfureous acid	تَحْت حمض النتريت
		تَحْت حَمَضُ الفُسْفِيْط
		تَحْت حمض الكبريط

- / -

identique à	identical	عَيْنُ ... / هُوَ
illustrer	illustrate/to	وَضَحَ بالرَّسْمِ
imide	imide	إِمِيد (تَشْمِيد)
impératifs	imperative	إِلْزَامِيَّات (حَتْمِيَّات)
imposé	«imposed»	مَفْرُوض
imprégnable (impréneable)	impregnable	قَابِلٌ لِلْإِشْرَابِ (مُشْرَب)
impregnant/pouvoir	impregnating power	مُشْرِبِيَّة
imprégnant	impregnating agent	مُشْرِب
imprégnation	imprégnation	إِشْرَاب
imprégné	impregnated	مُشْرَب
imprégner	impregnate/to	أَشْرَبَ / مُشْرَب
impureté	impurity (uncleanness)	شَائِبَة (ج : شَوَائِب)
incandescent	incandescent	مُتَوَهِّج
Inconvénient	inconvenience	سَبْقَة (عدم الملاءمة)
indicatif/à titre	Indicative/as an	بَيَان / عَلَى سَبِيلِ الِ
indice d'octane	number/octane	رَقْم [استدلالي] أَوْكْثَانِي / الِ الِ
inerte/gaz	inert gas	خَامِل / غَاز
inflammabilité	uninflammability	لَا التَّهَابِيَّة
initiale/charge	initial load (feed)	انْطِلَاق / شَحْنَة الِ
Inflammable	Inflammable	لَهَوِي
injection des combustibles/ chambre d'-	injection chamber combustible	حَقْنِ المَحْرُوقَات / حُجْرَة
inoxydable/acier	inoxydable steel	لَا يُؤَكْسِد (غير متأكسد) / فُولَاد
insecticide	insecticides, insect [destroying] powder, vermin-killer	حَشَرَات / مَبِيدَات الِ
insoluble	insoluble	لَا يُذَاب (غير قابل للذوبان)
Installation	Installation, fitting up	مُنْشَأَة
insufflé	insufflated	يُنْفَخ (مُنْفَخ) فِي
insuffler	insufflate/to	نَفَخَ / يَنْفَخ
insufflateur	insufflator	نَفَاخَة، مِرْثَة
intermédiaires/les grands	Intermediate (intermediary) comp ounds/the great	وَسَائِلُ كُبْرَى / مَتَوَجَّات الِ ل
intermédiaires de premières génération/produits	Intermediary products from the first generation	مَتَوَجَّات وَسِيطَة مِنَ الْجِيلِ الْأَوَّل
intermittent	intermittent	مُتَرَدِّد، مُتَقَطِّع
investissement	investment	اِسْتِثَار
iodophénol	iodophenol	يُودُو بَنُول
ion/échange d'-	ion exchange	أَيُونِي / تَبَادُل
iso- (isomère)	iso- (isomer) -	م - (مَمَاكِب)

<i>isoamylène</i>	<i>isoamylene</i>	مماكب الأميلين (م — الأميلين)
<i>isoamylènes</i>	<i>isoamylenes</i>	مماكبات الأميلين
<i>isobutane</i>	<i>isobutane</i>	مماكب البوتان (البوتان المماكب)
<i>isobutène</i>	<i>isobutene</i>	مماكب البوتن
<i>isocyanates</i>	<i>isocynates</i>	مماكب البسياناطات
<i>isocyanique/acide</i>	<i>isocyanic acid</i>	مماكب حمض البسياناط
<i>isohoudryforming</i>	<i>isohoudryforming</i>	مماثل لطريقة هودري / مهذيب
<i>isoméris</i>	<i>isomer (the same molecular formula)</i>	مماكب [كيميائي] (له نفس الصيغة الجزيئية)
<i>isomérie</i>	<i>isomerism (the phenomenon is called so)</i>	مماكية (ظاهرة المماكب)
<i>isoméris de (chaîne) branchement</i>	<i>isomerism/chain-</i>	مماكب سلسلي
<i>isoméris géométrique</i>	<i>isomerism/geometrical</i>	مماكب هندسي
<i>isoméris matameriem</i>	<i>isomerism/metameriem</i>	مماكب وظيفي
<i>isoméris de position</i>	<i>isomerism/position</i>	مماكب وضعي
<i>isoméris/stéréo-</i>	<i>isomerism/stereo-</i>	مماكب فراغي
<i>isoméris structurale</i>	<i>isomerism/structural</i>	مماكب تركيبية
<i>isoméris optique</i>	<i>isomerism/optical</i>	مماكب ضوئي (بصري)
<i>isomérisque</i>	<i>isomeric</i>	مماكبي
<i>isomérisation</i>	<i>isomerization</i>	مماكية — مماكب
<i>isoparaffines</i>	<i>isoparaffins</i>	مماكية / برفانان
<i>isophtalique (métaphtalic)/acide</i>	<i>isophthalic (metaphtalic) acid</i>	أ، د — فثالاط / حمض
<i>isoprène</i>	<i>isoprene</i>	إيسوبرين (مماكبوبرين)
<i>iso (néo-) propanol</i>	<i>iso (neo) propanol</i>	مماكب (حديث) البروبانول [جثانول]
<i>isopropyliques/esters</i>	<i>isopropylic esters</i>	مماكب البروبيل [جثيل] / إسترات
<i>isopropylbenzène (cumène)</i>	<i>isopropylbenzene (cumene)</i>	مماكب البروبيل بن (بنجن)
<i>isothermique</i>	<i>isothermic</i>	ثابت درجة الحرارة
<i>issu de</i>	<i>coming (born) from</i>	مُنْخَرَج من

— J —

<i>jaquette d'eau</i>	<i>jecket/water</i>	تلبيسة مائية
<i>jeu/mettre en</i>	<i>utilize/to</i>	استخدم، استعمل
<i>jeu/mise en</i>	<i>utilization</i>	استخدام، استعمال
<i>jeu/mis en</i>	<i>utilized</i>	مُستَخدم، مستعمل
<i>justement de/a cause</i>	<i>just because of</i>	حقاً بسبب / [وذلك]
<i>jouer sur</i>	<i>play on/to</i>	تصرف في / بال

— K —

Kcal/Mole	Kcal/Mol(e)	كيلوسعرة / مول
Kcal	Kcal	كيلوسعرة [شئفرة]
kérosène	kerosene (kerosine), paraffin oil, lamp oil	كبروسين (يُقَطَّف من النفط بين 150 و 300°م)
kieselguhr	kieselgur	نُخْمي / رَمَل (من نبات الخث : المشطورات)
«kodel»	«kodel»	«كوديل»
kw/h	kw/h	كيلواط / ساعة [شواط / س] كيلواط ساعي [شواط ساعي]

— 7 —

lactame/groupe	lactam group	لُكْتَام (لُتْنَام) / مجموعة ال
lactame	lactam	لُكْتَام (لُتْنَام)
lactique/acide	lactic acid	لُكْتَاط (لُتْنَاط) / حمض ال
lactone/groupe	lactone group	لُكْتُون (لُتْنُون) / مجموعة ال
lactone	lactone	لُكْتُون (كيتون داخلي من حمض ما)
lactone/butano-	lactone/butano-	لُكْتُون / بوتانو
lactones	lactones	لُكْتُونَات، لُتْنُونَات
lactonitrile	lactonitrile	لُكْتُون (لُتْنُون) نتريل، (نتريل حمض الإكتايط (اللبناط)
laiton	brass	نُخْخَر (سبيكة من النحاس والخرصين)
«laquage»	lacquering	لُكَّ / طلاء أو طلي بال
laque	lacquer	لُكَّ
laqué	«lacquerized»	مُلْك
laquer	lacquer/to	لُكَّ بُلْك (طلي بُلْط باللك)
laqueur	lacquerizer	لُكَّاك
latex	latex	لُثْمي / ال (مُسْتَحْلَب المطاط من شجرة لاتكس)
laurate (dodécanoate)/groupe	laurate (dodecanoate) group	غاراط (دوديكانوات) / مجموعة ال
laurate (dodécanoate) de méthyle	laurate (dodecanoate) methyl	غاراط (دوديكانوات) المثليل
laurique (dodécanoïque)/acide	lauric (dodecanoic) acid	غاراط «دوديكانوات» حمض ال
lauryle (n-dodécyle)/alcool de	lauryl (n-dodecyl) alcohol	غاريل (دوديكيل) / غول ال
lauryle (dodécyle)/groupe	lauryl (dodecyl) group	غاريل (دوديكيل) / مجموعة ال
(dodécanoyl)/groupe	(dodecanoyl) group	(دوديكانويل) / مجموعة ال
laurylique/sodium de sulfate	lauryl sulfate/sodium	غاريل / كبراط الصوديوم ال
lauryllactame (dodécanolactame)	lauryllactam	غاريل / لُكْتَام (لُتْنَام) ال
laveurs	washers	غاسلات
légers	light products	خفيفات (مواد خفيفة)

<i>libre/énergie</i>	<i>free energy</i>	• وحدة (حررة) / طاقة
<i>limité</i>	<i>limited</i>	• محصور. محدود
<i>limiter</i>	<i>limit/to</i>	حصر بمحصر.
<i>linéaires/paraffines</i>	<i>normal paraffins</i>	نظامية / بترانات
<i>lingerie</i>	<i>linen underwear</i>	بياضة / ال (ملابس داخلية)
<i>linter</i>	<i>lint</i>	نسالة القطن [بعد حلجه]
<i>liquéfiés</i>	<i>liquified</i>	مُسَيَّلَة
<i>liqueur cuivreuse</i>	<i>solution (liquor)/copper (I)</i>	• محلول النحاس (١)
<i>liquide/phase</i>	<i>liquid phase</i>	سَيُولِي / طَوْر
<i>lit fixe</i>	<i>bed/fixed</i>	طبقة راسخة
<i>lit fluidisé</i>	<i>bed/fluidized</i>	طبقة مُزَوِّجَة
<i>lors de</i>	<i>time of/at the</i>	حين. عند
<i>lourds</i>	<i>heavy products</i>	• ثَقِيلَات (مواد ثقيلة)
<i>lubrifiants</i>	<i>lubricants</i>	مُسْتَرْلِقَات

— M —

<i>main d'œuvre</i>	<i>man power</i>	بد (قوى) عاملة / ال ال
<i>maintenir</i>	<i>maintain/to</i>	حافظ بمحافظ على
<i>maléique/acide</i>	<i>maleic acid</i>	مالياط (تَفَاحِيَاط) / حمض ال
<i>maléique/anhydride</i>	<i>maleic anhydride</i>	مالياط (تَفَاحِيَاط) / لا مائي ال
<i>malique/acide</i>	<i>malic acid</i>	مالاط (تَفَاحَاط) / حمض ال
<i>malonique/acide</i>	<i>malonic acid</i>	مالوناط (تَفَاحُونَاط) / حمض ال
<i>manganèse</i>	<i>manganese</i>	• مَنَغْنِيز
<i>manipulation</i>	<i>manipulation</i>	مُيَادَة
<i>manipuler</i>	<i>manipulate/to</i>	عالج باليد. مزج المواد الكيميائية
<i>«marlex 50»</i>	<i>«marlex 50»</i>	«مارليكس 50»
<i>masses de contact</i>	<i>mass/contact</i>	كُتَل (م : كتلة) التلامس
<i>matière</i>	<i>matter</i>	مادة (ج : مواد)
<i>matériau</i>	<i>material [of construction]</i>	• مادة البناء أو الجهاز
<i>maximum/au</i>	<i>maximally</i>	حد أقصى / لَكْ
<i>maximum</i>	<i>maximum</i>	حد أقصى
<i>mécanique</i>	<i>mechanic</i>	آلي. آليات
<i>mécanismes</i>	<i>mechanism</i>	آلية، إوالة
<i>mélamine</i>	<i>melamine</i>	مِلَامِين (مِلْتَشَامِين)
<i>mélaminiques</i>	<i>«melaminics»</i>	مِلَامِينَات (مِلْتَشَامِينَات)
<i>mélangé, mixte</i>	<i>mixed</i>	• مَنَزُوج
<i>mélangeur, mixer</i>	<i>mixer</i>	• مَانِجَة
<i>même/de</i>	<i>likewise</i>	كذلك (نفس الشيء)

«meraklon»	«meraklon»	ميراكلون
mercaptanes (thiols)	mercaptans (thiols)	كبريتولات (عطولات كبريتية)
mercaptoacétique/acide	mercaptoacetic (thioacetic) acid	كبريتو حلاط / حمض ال
mercurique/chlorure	mercuric chloride	زئبق (٢) كلوريد ال
méta-	meta-	•
		(1) جَزَر (من مد البحر وجزوه) : سابقة تدل على الحوامض ومشتقاتها الحاوية على كَمِيَّة من الماء المتحد، أقل مما تدل عليه السابقة مدّ (ortho-)
		(2) أ، جَد : سابقة تدل على المشتق البيني (البنجني) المتكون بمبادلة الأليدروجين في ذرّي الفحم الأولى والثالثة (أو الخامسة) من حلقة الجزيء
metabisulfite de sodium	metabisulfite/sodium	جزر زوجي كبريط الصوديوم
(di(pyro)sulfite de sodium)	(di-(pyro-)sulfite/sodium)	(ثنائي (ناري) كبريط الصوديوم)
metaborate/ion tri-	metaborate ion/tri-	جزر البورات / أيون ثلاثي
metaborate/ion poly-	metaborate ion/poly-	جزر البورات / أيون متعدد
metaborates/ion poly-	metaborates ion/poly-	جزر البوراتات / أيون متعدد
metaborates/poly-	metaborates/poly-	جزر البوراتات / متعدد
metaborate de calcium	metaborate/calcium	جزر بوراط الكالسيوم
metaborate de sodium/tétra-	metaborate/sodium tetra-	جزر بوراط الصوديوم / رباعي (بُورَق)
(borax)	(borax)	
metaborate de sodium/tri-	metaborate/sodium tri-	جزر بوراط الصوديوم / ثلاثي
metaborate de sodium	metaborate/sodium	جزر بوراط الصوديوم
metaborique/acide	metaboric acid	جزر حمض البورات
metaborique/acide tétra-	metaboric acid/tetra-	جزر حمض البورات / رباعي
metahydroxyde d'aluminium/un	metahydroxide/an aluminium	جزر يديوكسيد الألومنيوم
mét [a] aluminate de sodium/un	meta-aluminate/a sodium	جزر ألومينات الصوديوم
métallurgie	metallurgy	عِدانة (صناعة استخراج المعادن وتنقيتها)
métaphtalique (isophtalique)/acide	metaphthalic (isophthalic) acid	أ، ج — فثالات / حمض
métaux	metals	فلزات (م : فلز)
métaux précieux	metals/precious	معادن ثمينة (نفيسة)
méth- (méthyl)	meth- (methyl)	• مثيل — [أثيل —]
methacrylamide/sulfate de	methacrylamide sulfuric acid	• مثيل — أكرلاميد / حمض الكبراط ل
methacrylate/groupe	methacrylate group	• مثيل — أكرلاط / مجموعة
methacrylate de méthyle	methacrylate/methyl-	• مثيل — أكرلاط المثيل
methacrylique/acide	methacrylic acid	• مثيل — أكرلاط / حمض ال
	(2- methyl propenoic acid)	(2 — مثيل حمض البرويناط)

<i>méthanation (méthanisation)</i>	<i>methanation (methanization)</i>	مُثَانَة [أثَانَة]
<i>méthane</i>	<i>methane, carburetted hydrogen</i>	مِثَان [أثَان]
<i>méthanoate (formate)/groupe</i>	<i>methanoate (formate) group</i>	مِثَانَوَات (مِثَانَوَات) / مجموعة ال
<i>méthanoïque (formique)/acide</i>	<i>methanoic (formic) acide</i>	مِثَانَوَات [أثَانَوَات] / حمض ال
<i>méthanol, alcool méthylique</i>	<i>methanol, methyl alcohol</i>	مِثَانُول [أثَانُول]، غُول المِثِيل
<i>méthanoyl (formyl)/groupe</i>	<i>methanoyl (formyl) group</i>	مِثَانَوِيل (مِثَانَوِيل) / مجموعة ال
<i>méthène (méthylène)/groupe</i>	<i>methene (methylene) group</i>	مِثَن [أثَن] / مجموعة ال
<i>«méthéniser»</i>	<i>«methenize to»</i>	مِثَنَن [أثَنَن]
<i>«méthénisation»</i>	<i>«methenization»</i>	مِثَنَنَة [أثَنَنَة]
<i>méthényle/groupe</i>	<i>methenyl (methylene, methyne) group</i>	مِثَنِيل [أثَنِيل] / مجموعة
<i>méthide/ion, méthylcarbanion</i>	<i>methide ion, methylcarbanion</i>	مِثِيد [أثِيد] / أيون ال (مِثِيل سَالِيُون الفِحم)
<i>méthionine</i>	<i>methionine (a thioamine)</i>	مِثْيُونِين [أثْيُونِين]
<i>méthylamine</i>	<i>methylamine</i>	مِثِيل [أثِيل]، الأَمِين [النشَامِين]
<i>méthylate/groupe</i>	<i>methoxy(methylate) group,</i>	مِثِيلَاط [أثِيلَاط] / مجموعة ال
	<i>methoxide ion</i>	
<i>méthylation</i>	<i>methylation</i>	مِثِيلَة [أثِيلَة]
<i>2- méthyl-1,3- butadiène</i>	<i>2-methyl-1,3-butadiene</i>	2 — مِثِيل — 1، 3 — بُوْتَادِيِين [2 — أَثِيل — 1، 3 — دُثَانَانِين]
<i>méthylcarbanion, ion méthide</i>	<i>methylcarbanion, methide ion</i>	مِثِيل سَالِيُون (سَالِب أيُون) الفِحم
<i>méthylcarbonium/ion</i>	<i>methylcarbonium ion</i>	مِثِيل مُوجِبِيُون (مُوجِب أيُون) الفِحم
<i>méthylcellulose</i>	<i>methylcellulose</i>	مِثِيل خَلِيُوز
<i>méthyle/groupe</i>	<i>methyl group</i>	مِثِيل مجموعة ال
<i>méthyle/nitrate de</i>	<i>methyl nitrate</i>	مِثِيل [أثِيل] / نِثْرَاط ال
<i>méthyle/radical de</i>	<i>methyl radical</i>	مِثِيل [أثِيل] / شِق ال
<i>méthylér</i>	<i>methylate/to</i>	مِثِيل [أثِيل]
<i>méthyléthylcétone</i>	<i>methylethylketone</i>	مِثِيل أَثِيل / كِيتُون ال ال (مِثِيل أَثِيل الكِيتُون)
<i>méthylhydropéroxyde</i>	<i>methyldroperoxide</i>	مِثِيل فَوْق أَكْسِيد المِثِيل
<i>méthylisobutylcétone</i>	<i>methylisobutylketone</i>	مِثِيل مُمَآكِب بُوْتِيل كِيتُون (كِيتُون المِثِيل مُمَآكِب البُوْتِيل)
<i>méthylmercaptane</i>	<i>methylmercaptan</i>	كِبْرِيُول المِثِيل (كِبْرِيُول مِثَانُول)
<i>méthylpentènes</i>	<i>methylpentenes</i>	بِنْتِينَات مُثِيلِيَّة (مُثِيلِيَّة) [أثِيلِيَّة، مُوْتِيلَة]
<i>p- méthylphthalique/acide</i>	<i>p- methylphthalic acid</i>	أ، د — مِثِيل حَمَض فَنَالَاط
<i>n- méthylpyrrolidone (NMP)</i>	<i>n- methylpyrrolidone (NMP)</i>	N — مِثِيل بِيْرُولِيدُون
<i>méthylvinyléther</i>	<i>methylvinylether</i>	إِثِير المِثِيل الفِينِيل (مِثِيل فِينِيل إِثِير)
<i>mettre en contact</i>	<i>make into contact/to</i>	جَعَلَ فِي تِلَآمُس

<i>mettre en œuvre</i>	<i>work up/to</i>	بأشر (بدأ) تنفيذ العمل
<i>micron</i>	<i>micron</i>	ميكرون
<i>milieu acide</i>	<i>medium/acide (acidic)</i>	وَسَطٌ حامضي
<i>minerais</i>	<i>ores</i>	رِكَازُ (خامات) المعادن
<i>mis en contact</i>	<i>made into contact</i>	تَلَامُسٌ / في
<i>mise en œuvre/la</i>	<i>working up</i>	مُبَاشَرَةُ (بَدْءُ) تَنْفِيذِ العمل
<i>mis en œuvre</i>	<i>worked up</i>	مُسْتَعْدَمٌ. في طَوَرِ التَّنْفِيذِ
<i>mixture</i>	<i>mixture</i>	مَنْزِجٌ
<i>«modacryliques»</i>	<i>«modacrylics»</i>	مَنْتُوجَاتُ أَكْرِيلِيَّةٍ
<i>mode</i>	<i>mode</i>	نَمَطٌ (ج : أَنْمِطَةٌ)
<i>modifications</i>	<i>modifications</i>	تَغْيِيرَاتٌ
<i>modifier le procédé</i>	<i>modify the process/to</i>	خَوَّرَ بِخَوَرِ النَّسَقِ
<i>moins possible/le</i>	<i>little as possible/as</i>	أَقَلُّ مَا يُمَكِّنُ
<i>molaire/rapport</i>	<i>molar relation (ratio)</i>	نِسْبَةُ الْجُزْئِيَّةِ الْغَرَامِي
<i>mole</i>	<i>mol, mole</i>	جُزْئِيَّةٌ غَرَامِي
<i>molécule</i>	<i>molecule</i>	جُزْئِيَّةٌ
<i>molybdate,s</i>	<i>molybdate,s</i>	مولبيدات، مولبيدات
<i>mono-</i>	<i>mono-</i>	أَوَّل. أَحَادِي. مُوَحَّدٌ (وَحِيدٌ)...
<i>monomère</i>	<i>monomer</i>	مُوَحَّدٌ (وَحِيدٌ) الْجُزْئِيَّةِ
<i>monomérique</i>	<i>monomeric</i>	أَحَادِي الْجُزْئِيَّةِ
<i>monomérisation</i>	<i>monomerization</i>	تَوْحِيدُ الْجُزْئِيَّةِ
<i>monomériser</i>	<i>monomerize</i>	وَحَّدَ الْجُزْئِيَّةِ
<i>monochlorobenzène</i>	<i>monochlorobenzene</i>	أَحَادِي كَلُورُوبِين (بَنْجِين)
<i>monoéthanolamine</i>	<i>monoethanolamine</i>	أَحَادِي إِثَانُولِ أَمِين
		(أَمِين أَحَادِي الْإِثَانُولِ)
		أَحَادِي الْإِثِيلِ / كِبْرَاطِ
		(كِبْرَاطِ الْإِثِيلِ الْإِيْدُرُوجِينِ)
<i>monoéthylsulfate</i>	<i>monoethylsulfate</i>	وَحِيدُ الْجُزْئِيَّةِ
<i>monomère</i>	<i>monomer</i>	وَحِيدَاتُ الْجُزْئِيَّةِ
<i>monomères</i>	<i>monomers</i>	أَحَادِي الْجُزْئِيَّةِ
<i>monométrique</i>	<i>monomeric</i>	تَوْحِيدٌ أَوْ تَوْحُّدُ الْجُزْئِيَّةِ
<i>monomérisation</i>	<i>monomerization</i>	وَحَّدَ أَوْ تَوْحَّدَتِ الْجُزْئِيَّةِ
<i>monomériser</i>	<i>monomerize/to</i>	مُورْفُولِين
<i>morpholine</i>	<i>morpholine</i>	اسْتَفْنَجٌ
<i>«mousse»</i>	<i>sponge</i>	وَسِيطَةٌ / قَطَارَاتُ
<i>moyens/distillats</i>	<i>middle distillates</i>	مُتَعَدِّدُ الْأَنْبَابِ
<i>multitubulaire</i>	<i>multitubular</i>	مُنْفُصَجٌ
<i>mûrisseur</i>	<i>«maturizer»</i>	

— N —		ن — (نظامي)
n- (normal)	n- (normal)	N — (مجموعة أو مجموعات عائدة الى
N-	N-	التتروجن)
naphtalene, naphtaline	naphthalene	نفتالين
naphtalate/groupe	naphthalate group	نفتالات / مجموعة ال
naphtalique/acide	naphthalic acid	نفتالات / حمض ال
naphtanés/hydrocarbures	naphtha-hydrocarbons-	نُفْطًا (مُتَفَطَّة) / فحميدات ال
naphte (bitume liquide)/huile de	naphtha	(أي حابية أو أُضيفت إليها قطافة النُفْط)
		نُفْطًا (مزيج يُقَطَّف من النُفْط بين 90° و 150° م)
naphténate/un groupe	naphthenate group/a	نُفْثِنَات / مجموعة
naphténate de molybdène/un	naphthenate/a molybdenum	«نفتانات»
(exemple : NAPALM)	(ex : NAPALM)	نُفْثِنَات موليبديني
naphténates de molybdène	naphthenates/molybdenum	(مثال : نابالم)
naphtène/un	naphthene/a	نُفْثِنَاتات الموليبدين
hydrocarbure naphténique	naphthenic hydrocarbon,	نُفْثِن، فحميدي نُفْثِنِي، لكان خَلَقِي
	alicyclic (aliphatic-cyclic) compound,	«نفتان»
	cyclo (paraffin) alkane.	
naphtènes	naphthenes	نُفْثِنَات، فحميدات نُفْثِنِي، لكانات
hydrocarbures naphténiques	naphthenic hydrocarbons	خَلَقِي
	alicyclic (aliphatic-cyclic) compounds,	«نفتانات»
	cyclo (paraffin) alkanes	
naphténique/un acide	naphthenic acid/a	نُفْثِنَاتِي (نُفْثِنِي) / حمض
(ex : acide camphonanique)	(ex : camphonanic acid)	(مثال : حمض الكامفونانات)
naphténiques/acides	naphthenic acids	نُفْثِنَاتات / حُمُوض ال حمُوض نفتانية
naphténique/un hydrocarbure	naphthenic hydrocarbon/a	نُفْثِنِي / فحميدي
(naphtène)	(naphthene)	نُفْثِن «نفتان»
naphténiques/hydrocarbures	naphthenic hydrocarbons	نُفْثِنِي / فحميدات
(naphtènes)	(naphthenes)	«نفتانات»
naphtionique/acide	naphthionic acid	نُفْثِنُونَات / حمض ال
(acide 4-amino-1-naphtalène	(4-amino-1-naphthalene-	حمض 4 — أمينو 1 — نفتالين
sulfonique)	sulfonic acid)	كبرونات
naphtoïques/acides	naphthoic acids	نُفْثِنُونَاتِي / حمُوض
	(naphthalencarboxylic acids)	(حمُوض النفتالين — فُحْمُونُكْسِيلَات)
α-naphtoïque/acide	α-naphthoic acid	α — نُفْثِنُونَات / حمض
β-naphtoïque/acide	β-naphthoic acid	β — نُفْثِنُونَات / حمض
naphthols	naphthols	نُفْثِنُولَات

α-naphtol
β-naphtol
néo-
néohexane
néopentane
néoprène
neutralisateurs
«nitratant»
nitration
nitrate (azotate)/ion
nitrate de sodium
nitrateur
nitration
nitre/ajouter le
nitre (salpêtre, azotate)
nitré
nitreux/acide
nitrifiant

nitrification (azotification)
nitrifier
nitrique/acide
nitrite/ion
nitrite/ion hypo-
nitro (nitrique)/groupe
nitrobenzène
nitrocyclohexane
néotrogénation
nitrogène
nitrogéné
nitroso (nitreux)/groupe
«nitrityle/groupe»
« nitratyle/groupe»
nitrosation, «nitro-action»
nitroso-action»
nitroso-chlorure d'alcène
nitrosyle/chlorure de
nitrosyle (nitroso)/groupe

α-naphthol
β-naphthol
néo-
neohexane
neopentane
neoprene
neutralizers, neutralizing agents
nitrating
nitration/bacteria
nitrate ion
nitrate/sodium
nitrate/to
nitration
nitre addition
nitre (salt-petre)
«nitrated»
nitrous acid
«nitrifient»

nitrification
nitriify/to
nitric acid
nitrite ion
nitrite ion/hypo-
nitro group
nitrobenzene
nitrocyclohexane
nitrogenation
nitrogen
nitrogenated
nitroso group
«nitrityl/group»
«nitratyl/group»
«nitroing»
«nitrosoing»
nitrosochloride/alkane
nitrosyl chloride
nitrosyl (nitroso) group

α — نفثول
β — نفثول
ح — (حديث)
حديث الهكسان (الهكسان الحديث)
حديث البنتان (ح — البنتان)
نيوبرين (مطاط صناعي)
معادلات
مُنْتَرِطٌ
نُتْرَطة بكتيرية
نُتْرَاط / أيون
نُتْرَاط الصوديوم (الناتريوم)
نُتْرَاطٌ يُنْتَرِطُ (عَالَجٌ بالنُتْرَاط)
نُتْرَطة
نُتْرِنٌ يُنْتَرِنُ (إضافة النُتْرِن)
نُتْرِن (ملح البارود، نُتْرَاط البوتاسيوم)
مُنْتَرِنٌ (به نُتْرِن). مُنْتَرِطٌ
نُتْرِيط / خَمَضُ الـ
مُنْتَرِس (مُحَوَّلُ مركبات النُتْرُوجين إلى سماد)،
(مُنْتَرِف)
نُتْرَسَة (نُتْرَفة)
نُتْرَسٌ يُنْتَرَسُ (نُتْرَفٌ يُنْتَرِفُ)
نُتْرَاط / خَمَضُ الـ
نُتْرِيط / أيون
نُتْرِيط / أيون تُخْت
نُتْرُو / مجموعة الـ
نُتْرُوبِن (بنجن)
نُتْرُو حَلَقِي الهكسان
نُتْرَجة
نُتْرُوجِين
مُنْتَرَجٌ
نُتْرُوزُو / مجموعة الـ
نُتْرِيطِيل / مجموعة
نُتْرَاطِيل / مجموعة
نُتْرَوة (إدخال مجموعة نُتْرُو)
نُتْرَوة (إدخال مجموعة نُتْرُوزُو)
نُتْرُوزُو كلوريد اللُكْن
نُتْرُوزُو (نُتْرُونِيل) / كلوريد الـ
نُتْرُونِيل (نُتْرُوزُو) / مجموعة الـ

<i>nitrosyle/sulfate de</i>	<i>nitrosylsulfuric acid</i>	إيدروجين نتروزو / كبريت ال ال (نتروزو حمض الكبريت)
<i>nitruration</i>	<i>nitridation (nitriding)</i>	نترة
<i>nitrure</i>	<i>nitride</i>	نتريد
<i>nitruré</i>	<i>nitrided steel</i>	مُنترَد / فولاد
<i>nitrurer</i>	<i>nitriding (nitrogen case hardening)</i>	نترة مُنتَرِد
<i>Nm³</i>	<i>Nm³</i>	م³ — ظ — ع — (في ظروف عادية)
<i>NMP. (N- méthylpyrrolidone)</i>	<i>NMP (N-methylpyrrolidone)</i>	N — م — ب — (N — ميثيل بيروليدين)
<i>noble</i>	<i>noble</i>	نبيل
<i>non aromatique</i>	<i>not aromatic</i>	لَا عَطْرِي
<i>non ionique</i>	<i>not ionic</i>	غَيْر أيوني
<i>nonadécane</i>	<i>nonadecane</i>	نوناديهكان [مُطَان]
<i>nonane</i>	<i>nonane</i>	نونان [مُطَان]
<i>normal</i>	<i>normal</i>	نظامي. اعتيادي. عادي
<i>normes</i>	<i>standard specifications (standardization)</i>	مواصفات. مُواصفات
<i>notable</i>	<i>worthy, notable.</i>	بارزة / بَصِيْفَة
<i>notablement</i>	<i>notably, worthily</i>	جدا، كثيرا
<i>noyau</i>	<i>nucleus</i>	نواة (ج : نويات)
<i>noyau de benzène</i>	<i>nucleus of benzene</i>	نواة البن (البنجن)
<i>«nylon»</i>	<i>«nylon»</i>	«نيلون»
— O —		
<i>occasionnel, le</i>	<i>occasional</i>	عَرَضِي
<i>n- octadécane</i>	<i>n- octadécane</i>	أوكتاديهكان (ن — أوكتاديهكان) [ن مُحَان]
<i>n- octane</i>	<i>n- octane</i>	أوكتان (ن — أوكتان) [ن — مُحَان]
<i>œuvre/une mise en</i>	<i>working up</i>	عمل / مُباشرة (بده) تنفيذ
<i>œuvre/mise en</i>	<i>worked up</i>	تنفيذ / في طور ال. مُستَعْدَم
<i>off-gas</i>	<i>off-gas</i>	مُتَسَرِّب (مُتَخَلِّف) / غاز
<i>oléifiant/gaz</i>	<i>olefiant gas (ethylene)</i>	إثن [مُخَن]
<i>oléfines (oléifines), hydro-</i>	<i>olefins, aliphatic (unsaturated)</i>	أوليفينات
<i>carbures éthyléniques</i>	<i>hydrocarbons</i>	
<i>oléifinique</i>	<i>olefinic</i>	أوليفيني
<i>oléine</i>	<i>olein</i>	زيتن (إسترغليسريني لحمض الأوليات)
<i>oléique/acide</i>	<i>oleic acid</i>	أوليات / حمض ال
<i>oléum</i>	<i>oleum (fuming sulfuric acid)</i>	أوليوم (حمض الكبريت المُدخَن)
<i>opérateur</i>	<i>operator</i>	مُشغِّل [آلة]
<i>opérationnel, le</i>	<i>operational</i>	تَشغِيلِي. عَمَلِيَّاتِي

<i>opérateur/mode</i>	<i>operator's (manual) handbook</i>	مُشغِّل (تشغيل) / دليل (كُتَيْب) ال
<i>opérateur</i>	<i>operative</i>	تَشْغِيل. مُشْغِّل
<i>optimum</i>	<i>optimum</i>	فُضْلي (تفاضلي)
<i>«orlon»</i>	<i>«orlon»</i>	«أورلون»
<i>ordre de/de l'-</i>	<i>range off/in the (estimated to)</i>	يُقَدَّر بـ. بمقدار
<i>ordre de grandeur/en</i>	<i>greatness/in the range of</i>	سبيل التقدير / على
<i>ortho-</i>	<i>ortho</i>	1) مَدَّ (من المَدَّ والجَزَر): سابقة تدل على
		الحوامض ومشتقاتها الحاوية على الكمية
		الاعتيادية من الماء المتَّجِد (أكبر ما يمكن
		بمكس جزر <i>meta</i>)
		2) سابقة تدل على المشتق البَني (البنجني)
		المتكون بمبادلة الأيدروجين في ذرِّي الفحم
		الأوَّل والثانية من حلقة الجزيء
<i>ortho-aluminate de sodium/un</i>	<i>ortho-aluminate/a sodium</i>	مَدَّ الوميناظ الصوديوم
<i>orthoborates/poly-</i>	<i>orthoborates/poly-</i>	مَدَّ البوراطات / مُتَعَدِّد
<i>orthoborique/acide</i>	<i>orthoboric acid</i>	مَدَّ حمض البوراط
<i>«orthoforming»</i>	<i>«orthoforming»</i>	تقويمي / تَهْدِيب
<i>orthohydroxyde d'aluminium/un</i>	<i>orthohydroxide/an aluminium</i>	مَدَّيدوكسيد الألمنيوم
<i>ossature</i>	<i>ossature</i>	فَيْكَل
<i>oxalate/groupe</i>	<i>oxalate group</i>	حُماضات (أوكسالط) / مجموعة ال
<i>oxalique/acide</i>	<i>oxalic acid</i>	حُماضات / حمض ال
<i>oxalique</i>	<i>oxalic</i>	حُماضاتي. حُماضي
<i>oximation</i>	<i>oximation</i>	أَكْسِمَة
<i>oxime/groupe</i>	<i>oxime group</i>	أَكْسِم / مجموعة
<i>oximer</i>	<i>«oximize/to»</i>	أَكْسِمَ يُؤَكْسِمُ (حَوَّلَ إلى أكسيم)
<i>oxirane (époxyde)</i>	<i>oxirane (epoxide)</i>	خَتَقوكسيد
<i>oxonation</i>	<i>oxonation</i>	أَكْسَمَة
<i>oxonium/ion</i>	<i>oxonium ion</i>	موجيون (موجب أيون) الأكسجين
		(أيون الأكسونيوم)
<i>oxychloration (oxychloruration)</i>	<i>oxychloration</i>	كَنْزَرَة أكسجينية
<i>oxyde d'acétyle (anhydride, acétique)</i>	<i>oxide/acetyl (acetic anhydride)</i>	أكسيد الخليل (حمض الخليط اللامائي)
<i>oxyde de carbone</i>	<i>oxide/carbon mono-</i>	(لا مائي حمض الخليط)
<i>oxyde de propène</i>	<i>oxide/propene</i>	أكسيد الفحم / أوَّل
<i>oxygénés/composés</i>	<i>oxygenated compounds</i>	أكسيد البرزين
<i>ozoniser</i>	<i>ozonize/to</i>	أَكْسَجِنَة (مُؤَكْسَجَة) / مُركبات
<i>ozonation</i>	<i>«ozonation», ozonization</i>	أُوزِنَ يُؤَزِّنُ
<i>ozone</i>	<i>ozone</i>	أُوزَنَة. تَأُوزِنُ
<i>«ozonisateur»</i>	<i>ozonizer</i>	أُوزِن
<i>«ozonure» (ozonide)/un</i>	<i>ozonide/an</i>	مُؤَزِّن
		أُوزُونِيد

(يتبع)

متابعات ثقافية

- ☐ نشاط المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
- ☐ نشاط مكتب تنسيق التعريب
- ☐ أنباء مجامع اللغة العربية والمؤسسات العلمية والأكاديمية
- ☐ مؤتمرات، ندوات واجتماعات
- ☐ قضايا الترجمة والتعريب
- ☐ مسيرة اللغة العربية
- ☐ أنباء ثقافية
- ☐ عرض للكتب اللغوية والمعجمية الحديثة
- ☐ إصدارات منظمة الأليكو والمرافق التابعة لها
- ☐ بليوغرافيا : إصدارات موسوعية، لغوية ومعجمية